



**PALPATINE:** *Good, ANAKIN, good. I knew you could do it. Kill him.*

Then PALPATINE turns to DOOKU, and repeats it with a gentle smile, if the Count has maybe heard wrong.



**PALPATINE:** *Kill him now!*

**DOOKU:** *CHANCELLOR, please! You promised me immunity! We had a deal!*

**PALPATINE:** *(cool) A deal only if you released me. Not if you used me as bait to kill my friends.*

And he knows, then, that all has indeed been going according to plan. SIDIOUS's plan, not his own. This has been a JEDI trap indeed, but JEDI were not the quarry. They were the bait.



**PALPATINE:** *ANAKIN, finish him!*

**ANAKIN:** *I shouldn't...*

**PALPATINE:** *Do it!!*

As he looks up into the eyes of ANAKIN SKYWALKER for the final time, Count DOOKU knows that he has been deceived not just today, but for many, many years.



**PALPATINE:** *Remek, ANAKIN, remek. Tudtam, hogy képes vagy rá. Öld meg.*

Majd PALPATINE DOOKU felé fordul, és kedvesen megismétli, hátha az esetleg félrehallotta.



**PALPATINE:** *Végezz vele!*

**DOOKU:** *KANCELLÁR, kérem... sérthetetlenséget ígért. Megállapodtunk.*

**PALPATINE:** *(hidegen) A megállapodás arra az esetre szólt, ha elenged. Nem pedig arra, hogy csalétekként használjon a barátaim ellen.*

És DOOKU ekkor már tudja, hogy valóban minden a terv szerint haladt. SIDIOUS terve szerint. Tényleg JEDI kelepce volt ez, de a JEDIK nem a vadak voltak. Hanem a csalik.



**PALPATINE:** *ANAKIN, végezz vele!*

**ANAKIN:** *Helytelen lenne...*

**PALPATINE:** *Tedd meg!!*

Amint utoljára felnéz ANAKIN szemébe, DOOKU gróf felismeri, hogy nemcsak aznap csapták be, hanem sok-sok éven át. Hogy soha nem volt valódi tanítvány.



That he has never been the true apprentice. That he has never been the heir to the power of the SITH. He has been only a tool to be the victim of ANAKIN SKYWALKER's first cold-blooded murder.

The two BLADES crossed at his throat uncross like scissors and DOOKU's head falls to the ground.



A huge explosion somewhere deep in the ship rattles everything.

**ANAKIN:** *I... couldn't stop myself.*

**PALPATINE:** *You did well, ANAKIN. You did not only well but right. He was too dangerous to be kept alive.*

ANAKIN drops DOOKU's LIGHTSABRE and steps to the CHANCELLOR.



**ANAKIN:** *Yes, but he was an unarmed prisoner.*

ANAKIN raises his hands toward PALPATINE, who is strapped in the ADMIRAL'S CHAIR. The CHANCELLOR's restraints pop loose.

**ANAKIN:** *(continuing) I shouldn't have done that, CHANCELLOR. It's not the JEDI way.*

PALPATINE stands up, rubbing his wrists.



**PALPATINE:** *It is only natural. He cut off your arm, and you wanted revenge. And your revenge was justice...*

**ANAKIN:** *Revenge is never justice.*

Hogy soha nem volt a SITH hatalmának örököse. Csupán egy eszköz. Minden, ő maga is csak azért kellett, hogy ANAKIN SKYWALKER első, hidegvérrel elkövetett gyilkosságának áldozata legyen.

A két PENGÉ keresztezi egymást a torkán, mint egy olló éle. És DOOKU gróf feje a padlóra zuhan.



Hatalmas robbanás hallatszik a hajó belsejéből, az egész szerkezet beleremeg.

**ANAKIN:** *Én... nem tudtam uralkodni magamon.*

**PALPATINE:** *Jól döntöttél, ANAKIN. És nem pusztán jól, hanem helyesen. Túl veszélyes lett volna életben hagyni őt.*

DOOKU gróf FÉNYKARDJA-t elhajítva, ANAKIN a FŐKANCELLÁR-hoz lép.



**ANAKIN:** *Akárhogy is, fegyvertelen volt.*

ANAKIN a tábornoki székhez kötözött PALPATINE felé int a kezével. A KANCELLÁR-t fogva tartó bilincsek azonnal felpattannak.

**ANAKIN:** *(folytatja) Amit tettem, nem volt JEDI-hez méltó tett.*

PALPATINE feláll, és dörzsölgetni kezdi elgémberedett csuklóját.



**PALPATINE:** *Természetes dolog. Levágta a karodat, bosszút akartál állni. És a bosszúd igazságos volt...*

**ANAKIN:** *A bosszú sohasem igazságos.*



**PALPATINE:** *Don't be childish, ANAKIN. Revenge is the foundation of justice. Justice began with revenge, and revenge is still the only justice some beings can ever hope for. And it wasn't the first time, ANAKIN. Remember what you told me about your mother and the SAND PEOPLE.*

**ANAKIN:** *You promised we would never talk about that again.*



**PALPATINE:** *Ugyan már, ANAKIN. A bosszú az igazságosság alapja. Az igazságosság a bosszúval kezdődik, és még mindig a bosszú az egyetlen igazság, amiben néhányan reménykedhetnek. És nem is ez volt az első eset, ANAKIN. Emlékszem, mit mondtál édesanyádról, és a BUCKALAKÓK-ról.*

**ANAKIN:** *Megígérte, hogy arról soha többé nem beszélünk.*



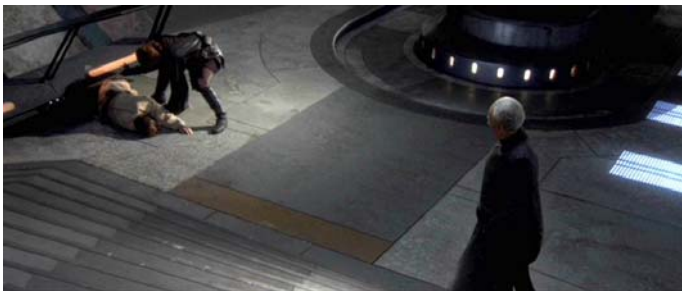
**PALPATINE:** *And we won't. Just as we need never speak of what has happened here today. I have always kept your secrets, have I not? And now, we must leave before more SECURITY DROIDS arrive.*

ANAKIN rushes over to OBI-WAN, lifts the control console from on top of him, and pulls him free. He kneels down and checks out his unconscious friend. PALPATINE heads for the elevators.



**PALPATINE:** *Nem is fogunk. Mint ahogy arról sem kell beszélnünk, ami itt történt. Mindig megőriztem a titkaidat, nem? És most ideje indulnunk, ne várjuk meg az ŐRDROIDOK-at.*

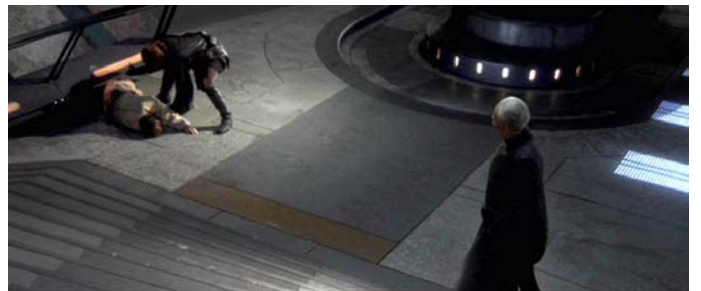
ANAKIN a földön fekvő barátjához, OBI-WAN-hoz siet. Felemeli a földről, és szemügyre veszi eszméletlen mesterét. PALPATINE elsétál mellette, mintha sietne és elindul a lépcsőkön át a liftek felé.



**PALPATINE:** *(continuing) ANAKIN, there is no time. We must get off the ship before it's too late.*

**ANAKIN:** *He seems to be all right. No broken bones, breathing's all right.*

**PALPATINE:** *Leave him, or we'll never make it.*



**PALPATINE:** *(folytatja) ANAKIN, erre nincs időnk. Sürgősen el kell hagynunk ezt a hajót.*

**ANAKIN:** *Úgy tűnik, nincs nagy baja. Nem tört el semmije és egyenletesen lélegzik.*

**PALPATINE:** *Hagyd itt, vagy mi sem jutunk ki.*





**ANAKIN:** *His fate will be the same as ours.*

ANAKIN picks up OBI-WAN, slings him over his shoulder, and heads for the elevators.



### **EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE**

The ARC-170s of SQUAD SEVEN in swarming the remaining VULTURE fighters that have screened the immense TRADE FEDERATION FLAGSHIP, INVISIBLE HAND. CLONE pilots destroy DROID after DROID with machine-like precision of their own. When the last of the vultures has been destroyed, the CLONE fighters peel away, leaving INVISIBLE HAND exposed to the full fire of HOME FLEET STRIKE GROUP FIVE.



One of the strike group's BATTLESHIPS approaches the INVISIBLE HAND, flying beside it.

### **INT. BRIDGE – INVISIBLE HAND, TRADE FEDERATION CRUISER**

On the INVISIBLE HAND's bridge, overheated NEIMOIDIANS are strapped into their battle stations.

**GRIEVOUS:** *Either get the gravity generators calibrated or disable them altogether. If this continues, you won't live long enough to be killed by the Republic.*



**GUNOFFICER:** *But... but... but sir, it's really up to the REPAIR DROIDS...*

**GRIEVOUS:** *And because they are DROIDS, it's useless to threaten them. So I am threatening you. Understand? Prepare for attack.*

**ANAKIN:** *Az lesz a sorsa, ami a miénk.*

ANAKIN a hátára veszi az eszméletlen OBI-WAN-t, és elindul a liftek felé.



### **CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN**

A HETES OSZTAG ARC-170-es vadászhajói üldözőbe veszik a KERESKEDELMI SZÖVETSÉG ZÁSZLÓSHAJÓJA-t, az INVISIBLE HAND-et védő KESELYŰ vadászok maradványait. A KLÓN pilóták gépies precizitással pusztítják el egymás után a DROIDOK-at. Amikor az utolsó KESELYŰ-vel is végeznek, szabaddá teszik az utat a HAZAI FLOTTA ÖTÖS CSAPÁSMÉRŐ EGYSÉGE előtt.



A csapásmérő egység egyik CSATAHAJÓ-ja az INVISIBLE HAND mellé ér.

### **A HÍDON – INVISIBLE HAND, A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA**

Az INVISIBLE HAND hídján túlhevült NEIMOIDIK ülnek becsatolva.

**GRIEVOUS:** *Vagy kalibrálják a gravitációs generátorokat, vagy kapcsolják ki őket teljesen. Ha ez így megy tovább, nem érik meg, hogy a KÖZTÁRSASÁG végezzen magukkal.*



**TŰZVEZÉRLŐ:** *De... de... uram, tényleg csak a KARBANTARTÓ DROIDOK-on múlik...*

**GRIEVOUS:** *És mivel azok DROIDOK, felesleges fenyegetni őket. Ezért fenyegetem magát. Megértette? Támadásra felkészülni.*

### INT. BATTLESTATIONS – REPUBLIC CRUISER

CLONE gunners fire on the TRADE FEDERATION CRUISER.



### INT. BRIDGE – INVISIBLE HAND, TRADE FEDERATION CRUISER

**PILOT:** *All batteries fire! Fire!*



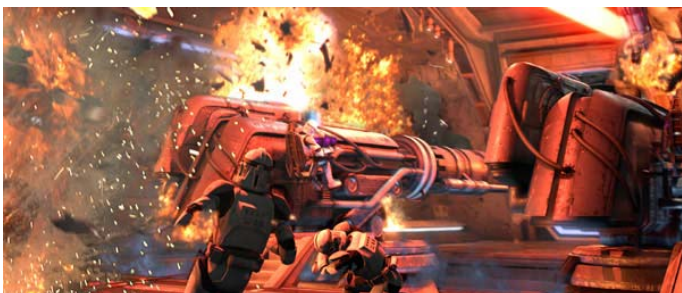
### INT. BATTLESTATIONS – INVISIBLE HAND, TRADE FEDERATION CRUISER

Guns of the INVISIBLE HAND begin to fire at the REPUBLIC CRUISER.



### INT. BATTLESTATIONS – REPUBLIC CRUISER

Gun emplacements are destroyed. CLONE troopers go flying.



### HARCÁLLÁSPONTOK – KÖZTÁRSASÁGI CIRKÁLÓ

A KLÓN lövegkezelők tüzet nyitnak a KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA-ra.



### A HÍDON – INVISIBLE HAND, A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA

**PILÓTA:** *Minden üteggel tűz! Tűz!*



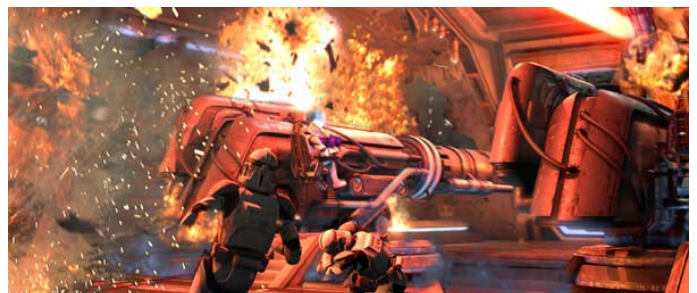
### HARCÁLLÁSPONTOK – INVISIBLE HAND, A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA

Az INVISIBLE HAND lövegei tűz alá veszik a KÖZTÁRSASÁGI CIRKÁLÓ-t.



### HARCÁLLÁSPONTOK – KÖZTÁRSASÁGI CIRKÁLÓ

Egy becsapódó lövedék megsemmisíti az üteget. KLÓNOK testei repülnek szerteszét.





**INT. ELEVATOR LOBBY – GENERAL’S QUARTERS,  
INVISIBLE HAND – TRADE FEDERATION CRUISER**

ANAKIN carries OBI-WAN to the elevator doors and hits the button. PALPATINE joins him.



**ANAKIN:**        *The elevator’s not working.*

**EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE**

The two BATTLESHIP fire themselves like old sea battles.



**INT. ELEVATOR LOBBY – GENERAL’S QUARTERS,  
INVISIBLE HAND – TRADE FEDERATION CRUISER**

**ANAKIN:**        (into his comlink) *ARTOO...*

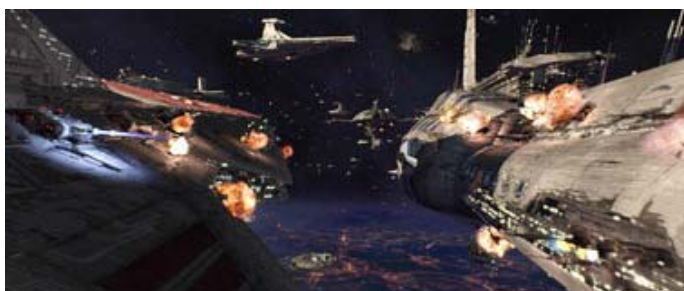
ARTOO beeps a response to ANAKIN.



**ANAKIN:**        (continuing) ... *activate Elevator 3224.*

**EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE**

The REPUBLIC CRUISER and the INVISIBLE HAND fire each other.



**A LIFTEK ELŐCSARNOKA – A TÁBORNOK  
LAKOSZTÁLYA – INVISIBLE HAND**

ANAKIN, OBI-WAN-nal a vállán, a felvonókhöz siet, majd rácsap a hívógombra. PALPATINE már mellette áll.



**ANAKIN:**        *Nem működik a felvonó.*

**CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN**

A két CSATAHAJÓ a kalózfilmekhez hasonlóan lövi egymást.



**A LIFTEK ELŐCSARNOKA – A TÁBORNOK  
LAKOSZTÁLYA – INVISIBLE HAND**

**ANAKIN:**        (az adóvevőbe) *ARTOO...*

ARTOO sípolva válaszol ANAKIN-nak.



**ANAKIN:**        (folytatja) ... *a 3224-es felvonót.*

**CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN**

A KÖZTÁRSASÁGI CIRKÁLÓ és az INVISIBLE HAND folyamatosan lövi egymást.



**INT. BATTLESTATION – INVISIBLE HAND,  
TRADE FEDERATION CRUISER**

One of the REPUBLIC CRUISER's shot impacts to the battlestation, what will be destroyed. DROIDS go fly everywhere.



**HARCÁLLÁSPONT – INVISIBLE HAND,  
A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA**

A KÖZTÁRSASÁGI CIRKÁLÓ egyik lövése becsapódik a lövegállásba, amely azonnal megsemmisül. DROID testrészek repülnek mindenfelé.



**EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE**

The INVISIBLE HAND begins to list to one side.



**CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN**

Az INVISIBLE HAND elkezdi az oldalára dőlni.



**INT. MAIN HANGAR – INVISIBLE HAND,  
TRADE FEDERATION CRUISER**

ARTOO begins to roll down on the lurching deck.



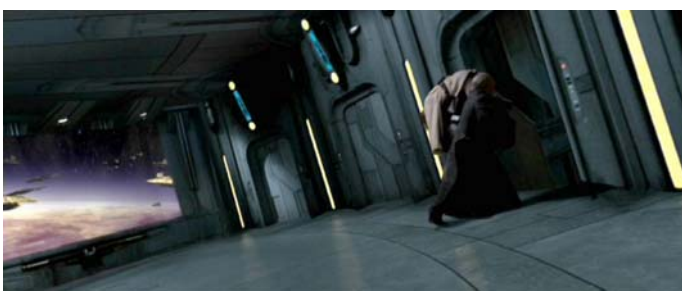
**A FŐHANGÁRBAN – INVISIBLE HAND,  
A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA**

ARTOO gurulni kezd az egyre jobban dőlő fedélzeten.



**INT. ELEVATOR LOBBY,  
GENERAL'S QUARTERS – INVISIBLE HAND,  
TRADE FEDERATION CRUISER**

Suddenly the ship shifts to its side as the elevator doors open. PALPATINE is thrown to the ground.



**A LIFTEK ELŐCSARNOKA,  
A TÁBORNOK LAKOSZTÁLYA – INVISIBLE HAND,  
A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA**

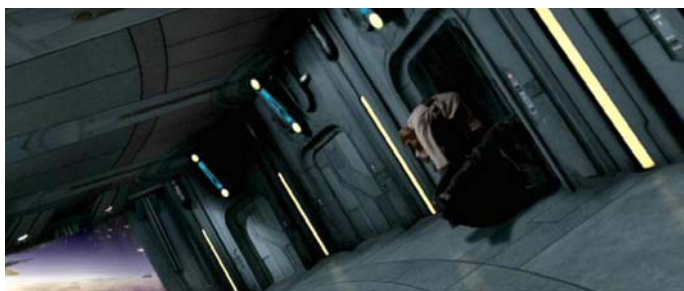
A hajó hirtelen megdől, és a mozdulat hatására kinyílik a lifttajtó. PALPATINE a padlóra zuhan.





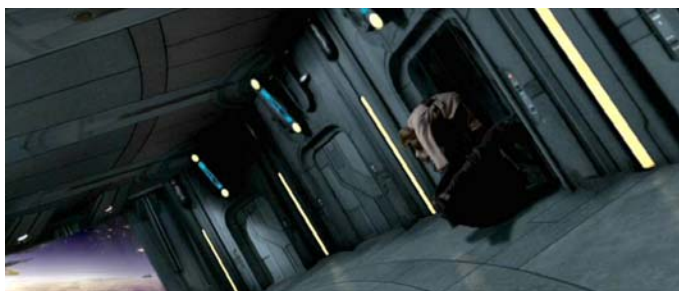
ANAKIN jumps to the door frame of the elevator.  
ANAKIN looks into the elevator shaft.

**ANAKIN:** (continuing) *ARTOO... do you copy?*  
*ARTOO, come in!*



ANAKIN rögtön az ajtóhoz ugrik, majd lepillant a liftaknába.

**ANAKIN:** (folytatja) *ARTOO... veszed az adást?*  
*ARTOO, ide kell jönnöd!*



**EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE,**  
**INVISIBLE HAND – TRADE FEDERATION CRUISER**

Windows are blown out, DROIDS and equipment are sucked into space.



**CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN,**  
**INVISIBLE HAND – A SZÖVETSÉGI CIRKÁLÓ**

Kitörnek az ablakok, DROIDOK és mindenféle alkatrészek repülnek ki az űrbe.



**INT. BRIDGE – INVISIBLE HAND,**  
**TRADE FEDERATION CRUISER**

**PILOT:** *Reverse stabilizers.*  
**DROID:** *Reversing stabilizers.*



**A HÍDON – INVISIBLE HAND,**  
**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA**

**PILÓTA:** *A stabilizátorokat.*  
**DROID:** *Stabilizátorok.*



**INT. MAIN HANGAR – INVISIBLE HAND,**  
**TRADE FEDERATION CRUISER**

As the ship rolls, spacecraft and equipment crash from one side of the ship to the other.



**A FŐHANGÁRBAN – INVISIBLE HAND,**  
**A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA**

Ahogy a hajó pörögni kezd, berendezések és más kisebb vadászok ütköznek az oldalának.





Several objects break through the metal blast doors, causing objects to be sucked into space. ARTOO starts to slide toward one of the small holes.

**INT. ELEVATOR LOBBY,  
GENERAL'S QUARTERS – INVISIBLE HAND,  
TRADE FEDERATION CRUISER**

As the elevator shaft rotates, it has become a long hallway.



Számos becsapódás sérti fel a hajó burkolatát, lyukakat vágva az oldalába, amin keresztül tárgyak repülnek ki az űrbe. ARTOO megpróbál minél távolabb kerülni az egyik ilyen lyuktól.

**A LIFTEK ELŐCSARNOKA,  
A TÁBORNOK LAKOSZTÁLYA – INVISIBLE HAND,  
A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA**

Ahogy a liftakna megdől, egyszerre egy hosszú, vízszintes folyosóvá válik.



**EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE,  
INVISIBLE HAND – TRADE FEDERATION CRUISER**

The ship begins to fall almost vertical toward the planet of CORUSCANT.



**CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN  
INVISIBLE HAND – SZÖVETSÉGI CIRKÁLÓ**

A hajó, már majdnem kilencven fokos szögben, zuhanni kezd CORUSCANT felszíne felé.



**INT. ELEVATOR LOBBY,  
GENERAL'S QUARTERS – INVISIBLE HAND,  
TRADE FEDERATION CRUISER**

**ANAKIN:** *People say, when the FORCE closes a hatch, it opens a viewport.*



ANAKIN clings to the doorframe with OBI-WAN on his shoulder, as the CHANCELLOR struggles to join him.

**A LIFTEK ELŐCSARNOKA,  
A TÁBORNOK LAKOSZTÁLYA – INVISIBLE HAND,  
A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA**

**ANAKIN:** *Azt mondják, hogy amikor ez ERŐ bezár egy ajtót, akkor mindig kinyit egy ablakot.*



ANAKIN bemászik a liftaknába, hátán mesterével és elindul az aknában. A KANCELLÁR szorosan a nyomában.

**INT. MAIN HANGAR – INVISIBLE HAND,  
TRADE FEDERATION CRUISER**

ARTOO continues to skid and slide toward open space. He swerves around boxes and wrecked fighters. One of the BATTLE DROIDS stumbles and is consumed by the electronic shield in a zap. ARTOO beeps a reply as he dodges the laser blasts of the BATTLE DROIDS. One bolt hits very near him, and he screams in terror.



**EXT. CORUSCANT – SPACE BATTLE,  
INVISIBLE HAND – TRADE FEDERATION CRUISER**

The ship INVISIBLE HAND falls unstoppable toward its destiny.



**INT. BRIDGE – INVISIBLE HAND,  
TRADE FEDERATION CRUISER**

**PILOT:** *Magnetize! Magnetize!*



**INT. MAIN HANGAR – INVISIBLE HAND,  
TRADE FEDERATION CRUISER**

ARTOO is about to be overtaken by a starfighter sliding behind him. He falls into a heap of broken BATTLE DROID parts and the fighter bounces over him.



**A FŐHANGÁRBAN – INVISIBLE HAND,  
A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA**

ARTOO közben elkezd csúszni az űrbe vezető nyílás felé. Elcsúszik néhány doboz és ronccsá lett DROID mellett. Az egyik csúszó ROHAMDROID beleütközik egy elektromos erőterbe és megsemmisül. ARTOO sípolva próbál menekülni, miközben DROIDOK lövik őt. Az egyik lövedék feltűnően közel csapódik be mellette.



**CORUSCANT – ÜTKÖZET AZ ŰRBEN,  
INVISIBLE HAND – SZÖVETSÉGI CIRKÁLÓ**

Az INVISIBLE HAND megállíthatatlanul zuhan a végzete felé.



**A HÍDON – INVISIBLE HAND,  
A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA**

**PILÓTA:** *Magnetizálni! Magnetizálni!*



**A FŐHANGÁRBAN – INVISIBLE HAND,  
A KERESKEDELMI SZÖVETSÉG CIRKÁLÓJA**

ARTOO kétségbeesetten próbál állva maradni, amikor az egyik JEDI vadász elszáguld mellette, ő pedig belezuhan egy rakás ROHAMDROID törmelék közé. A vadászgép a padlóról felpattanva, majdnem telibe kapja őt.

